

32006L0094

27.12.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 374/5

**ДИРЕКТИВА 2006/94/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**  
**от 12 декември 2006 година**  
**за създаване на общи правила за някои видове превоз на стоки по шосе**  
**(кодифицирана версия)**  
**(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 71, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>(1)</sup>,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Първата директива на Съвета от 23 юли 1962 г. за създаване на някои общи правила за международен транспорт (превоз на стоки по шосе под наем или срещу заплащане) <sup>(3)</sup> е съществено изменена няколко пъти <sup>(4)</sup>. С цел яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.
- (2) Общата транспортна политика включва, *inter alia*, постановяването на общи правила за международния превоз на стоки по шосе до или от територията на държава-членка или при преминаване през територията на една или повече държави-членки. Тези правила следва да бъдат постановени по такъв начин, че да допринасят за плавното функциониране на вътрешния транспортен пазар.
- (3) Необходимо е да се осигури постепенно разширяване на международния превоз на стоки по шосе, като се имат предвид развитието на търговията и движението на стоки в рамките на Общността.
- (4) Известен брой видове превоз бяха освободени от системата на квоти и разрешително за превоз. В рамките на организацията на пазара, въведена с Регламент (ЕИО) № 881/92 на

Съвета от 26 март 1992 г. относно достъпа до пазара при автомобилен превоз на товари в рамките на Общността до или от територията на държава-членка или при преминаване през територията на една или повече държави-членки <sup>(5)</sup>, система за освобождаване от разрешително на Общността и от всякакви други разрешителни за превоз следва да се поддържа за някои от тези видове транспорт поради техния специален характер.

- (5) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки свързани със сроковете за транспониране в националното законодателство и прилагане на директивите, определени в приложение II, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

*Член 1*

1. При условията, постановени в параграф 2, държавите-членки либерализират видовете международен превоз на стоки по шосе под наем или срещу заплащане, както и за собствена сметка, изброени в приложение I, когато такъв превоз се извършва до, от или транзитно през тяхната територия.

2. Видовете превоз и празни курсове, направени във връзка с превоза, изброени в приложение I, се освобождават от разрешително на Общността и от всякакви други разрешителни за превоз.

*Член 2*

Настоящата директива не засяга условията, при които всяка държава-членка разрешава на своите граждани да осъществяват дейностите, посочени в настоящата директива.

*Член 3*

С настоящето се отменя Първата директива на Съвета от 23 юли 1962 г. за създаване на общи правила за някои видове превоз на стоки по шосе, без да се засягат задълженията на държавите-членки свързани със сроковете за транспониране в националното законодателство и прилагане на директивите, определени в приложение II, част Б.

<sup>(1)</sup> ОВ С 241, 28.9.2004 г., стр. 19.

<sup>(2)</sup> Становище на Европейския парламент от 21 април 2004 г. (ОВ С 104 Е, 30.4.2004 г., стр. 545), и Решение на Съвета от 14 ноември 2006 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 70, 6.8.1962 г., стр. 2005/62. Директива, последно изменена с Регламент (ЕИО) № 881/92 (ОВ L 95, 9.4.1992 г., стр. 1).

<sup>(4)</sup> Виж приложение II, част А.

<sup>(5)</sup> ОВ L 95, 9.4.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

Позоваванията на отменената директива се считат за направени относно настоящата директива и следва да се четат съгласно таблицата на съответствие в приложение III.

*Член 4*

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 5*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 12 декември 2006 година.

*За Европейския парламент*

*Председател*

J. BORRELL FONTELLES

*За Съвета*

*Председател*

M. PEKKARINEN

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Видове превоз, който се освобождава от разрешително на Общността и от всякакво разрешително за превоз**

1. Превоз на поща като обществена услуга.
2. Превоз на повредени и аварирали превозни средства.
3. Превоз на стоки с моторни превозни средства, чиято максимално допустима обща маса, включително ремаркетата, не превишава 6 тона, или когато максималният допустим полезен товар, включително ремаркетата, не превишава 3,5 тона
4. Превоз на стоки в моторни превозни средства, при условие че са изпълнени следните условия:
  - а) превозваните стоки трябва да са собственост на предприятието или трябва да са продадени, купени, отдадени под наем или наети, произведени, извлечени, обработени и ремонтирани от предприятието;
  - б) целта на пътуването трябва да бъде превоз на стоките до или от предприятието или тяхното преместване вътре или извън в предприятието поради негови собствени изисквания;
  - в) моторните превозни средства, използвани за такъв превоз, трябва да бъдат управлявани от служители на предприятието;
  - г) превозните средства, превозващи стоките, трябва да са собственост на предприятието или да са купени от него на отложено плащане, или да са наети, при условие че в последния случай те отговарят на условията на Директива 2006/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. относно използването на превозни средства, наети без шофьори, за автомобилен превоз на товари <sup>(1)</sup>.

Тази разпоредба не се прилага за използването на заменящо превозно средство по време на кратка авария на нормално използваното превозно средство;

  - д) превозът не трябва да бъде повече от спомагателен спрямо основните дейности на предприятието.
5. Превоз на медицински продукти, уреди, оборудване и други изделия, необходими за медицински грижи при оказване на помощ при извънредни обстоятелства, по-специално при природни бедствия.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 82.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

## ЧАСТ А

## Отменена директива с нейните последващи изменения

Първа директива на Съвета от 23 юли 1962 г. за създаване на някои общи правила за международен транспорт (превоз на стоки по шосе под наем или срещу заплащане)

(ОВ 70, 6.8.1962 г., стр. 2005/62)

Директива 72/426/ЕИО на Съвета

(ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 155)

Директива 74/149/ЕИО на Съвета

(ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 8)

Директива 77/158/ЕИО на Съвета

(ОВ L 48, 19.2.1977 г., стр. 30)

Директива 78/175/ЕИО на Съвета

(ОВ L 54, 25.2.1978 г., стр. 18)

Директива 80/49/ЕИО на Съвета

(ОВ L 18, 24.1.1980 г., стр. 23)

Директива 82/50/ЕИО на Съвета

(ОВ L 27, 4.2.1982 г., стр. 22)

Директива 83/572/ЕИО на Съвета

само член 2

(ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 33)

Директива 84/647/ЕИО на Съвета

само член 6

(ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 72)

Регламент (ЕИО) № 881/92 на Съвета

само член 13

(ОВ L 95, 9.4.1992 г., стр. 1)

## ЧАСТ Б

## Списък на сроковете за транспониране в националното законодателство и за прилагане (посочени в член 3)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
Първа директива на Съвета от 23 юли 1962 г. за създаване на някои общи правила за международен транспорт (превоз на стоки по шосе под наем или срещу заплащане)	31 декември 1962 г.	
72/426/ЕИО	—	
74/149/ЕИО	—	1 юли 1974 г.
77/158/ЕИО	1 юли 1977 г.	
78/175/ЕИО	1 юли 1978 г.	
80/49/ЕИО	—	1 юли 1980 г.
82/50/ЕИО	1 януари 1983 г.	
83/572/ЕИО	1 януари 1984 г.	
84/647/ЕИО	30 юли 1986 г.	

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Първа директива на Съвета от 23 юли 1962 г. за създаване на някои общи правила за международен транспорт (превоз на стоки по шосе под наем или срещу заплащане)	Настоящата директива
Член 1	Член 1
Член 2	—
Член 3	Член 2
—	Член 3
—	Член 4
Член 4	Член 5
Приложение	Приложение I
—	Приложение II
—	Приложение III